Porównanie tłumaczeń Joela 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czyż przed naszymi oczami nie przepadła żywność?* (A) z domu naszego Boga – radość i wesele?[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czyż na naszych oczach nie wyczerpała się żywność? A w domu naszego Boga — radość i wesele?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czyż na naszych oczach nie zginęła żywność, a z domu naszego Boga — radość i wesele?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali przed oczyma naszemi nie zginęła żywność, a z domu Boga naszego radość i wesele?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali nie przed oczyma waszemi żywność zginęła z domu Boga naszego, radość i wesele?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż na naszych oczach nie znika żywność, a z domu Boga naszego - radość i wesele?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czyż nie została zniszczona na naszych oczach żywność, a z domu naszego Boga radość i wesele?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy na naszych oczach nie znikła żywność, a z domu naszego Boga radość i wesele?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto na naszych oczach znika żywność i nie ma już radości w domu naszego Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czyż na naszych oczach nie zabrano nam pokarmu, a z Domu Boga naszego - radości i wesela?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Перед вашими очима їжа знищена, веселість і радість з дому вашого Бога.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy nie na waszych oczach został odjęty pokarm, a z Domu naszego Boga radość i wesele?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż na naszych oczach nie została odjęta żywność; od domu naszego Boga – radość i wesele?

[1)] <x>70 6:3-6</x>